

Zeitschrift: IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte
Band: 47 (1983)

Vorwort

Autor: Thürlimann, Bruno

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Foreword

Quality Assurance? I went to the workshop as an observer with no special knowledge, at most with some vague personal notions on the subject. I left with the conviction that Quality Assurance must find its proper place in the building process if the structural engineering profession wants to live up to its responsibilities and put already existing possibilities to improve safety and quality into practice.

The knowledge, the experience and especially the personal engagement of all participants led me to this conclusion. The ideas, definitions and methods are not yet settled. However, the endeavour to put Quality Assurance on a sound technical basis and to produce appropriate methods for its application became quite evident. The Workshop Report reflects this development.

Prof. J. Schneider proposed the idea of a workshop to the Technical Committee of IABSE. The Scientific Committee, responsible for its organization, was chaired by Mrs. Dr. M. Kersken-Bradley. All participants regretted that she could not attend and experience personally the success of the meeting which she prepared with great care and competence. She deserves our sincere thanks for all her efforts. The location in a secluded mountain area, the splendid weather and the common lodging in a comfortable hotel contributed to an excellent working climate and a friendly atmosphere.

IABSE strongly supports the international collaboration in the field of Quality Assurance with the intention to help the individual countries to develop their own appropriate systems.

Zurich, September 1983

Prof. Dr. B. Thürlimann
President of IABSE

Leere Seite
Blank page
Page vide



Préface

Assurance de la qualité? J'allai à ce Workshop sans connaissances particulières, tout au plus avec quelques idées personnelles assez vagues sur le sujet. J'en revins avec la conviction que l'assurance de la qualité doit avoir sa place dans le processus de la construction, si nous voulons prendre nos responsabilités et améliorer la sécurité et la qualité des constructions.

Les connaissances, l'expérience et avant tout l'engagement personnel de tous les participants m'en ont convaincu. Les idées, définitions et méthodes ne sont pas encore parfaitement précisées. Cependant, la volonté de réaliser cette assurance de la qualité à partir d'une base technique saine, et de développer des méthodes pratiques appropriées, étaient des plus impressionnantes. Le Rapport du Workshop en est la preuve évidente.

M. le professeur J. Schneider fit la proposition au Comité Technique de consacrer un Workshop à ce thème. Madame Dr. M. Kersken-Bradley présida le comité scientifique. Ce fut un regret général qu'elle ne puisse participer et vivre personnellement le succès de la réunion qu'elle avait préparée avec grand soin et compétence. Le lieu de la réunion — un site de montagne éloigné du grand trafic — le beau temps, la vie en commun dans un hôtel confortable contribuèrent à un climat de travail exceptionnel et à une atmosphère amicale.

L'AIPC soutient avec conviction la collaboration internationale dans le domaine de l'assurance de la qualité et espère ainsi aider les différents pays à développer des systèmes qui leur soient appropriés.

Zurich, septembre 1983

Prof. B. Thürlimann
Président de l'AIPC

Leere Seite
Blank page
Page vide



Vorwort

Qualitätssicherung? Ich ging an den Workshop ohne besondere Kenntnisse, allenfalls mit einigen vagen persönlichen Vorstellungen zum Thema. Ich kam zurück mit der Überzeugung, dass Qualitätssicherung im Bauprozess ihren Platz finden muss, wenn wir unsere Verantwortung wahrnehmen und vorhandene Möglichkeiten zur Verbesserung von Sicherheit und Qualität realisieren wollen.

Kenntnisse, Erfahrung und vor allem das persönliche Engagement aller Teilnehmer haben mich davon überzeugt. Ideen, Definitionen und Methoden sind noch im Fluss. Das Bemühen hingegen, Qualitätssicherung auf eine gesunde technische Grundlage zu stellen und geeignete, anwendungsorientierte Methoden zu entwickeln, war beeindruckend. Der Workshop Report zeigt dies deutlich.

Prof. J. Schneider machte der Technischen Kommission der IVBH den Vorschlag, diesem Thema einen Workshop zu widmen, Frau Dr. Kersken-Bradley präsidierte das Wissenschaftliche Komitee. Das Bedauern war allgemein, dass sie nicht teilnehmen und persönlich den Erfolg des Treffens miterleben konnte, welches sie mit grosser Sorgfalt und Kompetenz vorbereitet hatte. Der Treffpunkt – eine abseits vom grossen Verkehr gelegene Berggegend – das schöne Wetter, das gemeinsame Wohnen in einem komfortablen Hotel, trugen bei zu einem vorzüglichen Arbeitsklima und zu einer freundschaftlichen Atmosphäre.

Die IVBH unterstützt mit Überzeugung die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Qualitätssicherung und hofft damit, den einzelnen Ländern zu helfen, ihre eigenen, an die besonderen Gegebenheiten angepassten Systeme zu entwickeln.

Zürich, September 1983

Prof. Dr. B. Thürlmann
Präsident der IVBH

Leere Seite
Blank page
Page vide